

عرض كتاب سفر التكوين من إعداد أحمد سبيع مع قراءة التعريف بالشواهد النصية والتعليق عليها

محمد شاهين التابع

بسم الله الرحمن الرحيم السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. معكم محمد شاهين الكعب من قناة الدعوة الاسلامية على اليوتيوب. والنهارده هنستعرض كتاب في غاية الاهمية. كتاب فريد من نوعه فيما يخص نقد العهد القديم او دراسة مخطوطات العهد القديم والاختلافات الموجودة ما بين مصادر نص العهد القديم - 00:00:00

النهاردة هنستعرض كتاب من اصدارات مركز تبصير الكتاب بعنوان سفر التكوين الكتاب المقدس في ضوء المخطوطات النصية اعداد الاستاذ احمد سبيع في البداية لو انت مهتم بالحوار الاسلامي المسيحي ومقارنة الاديان والنقد الكتابي فلا بد ان تشترك في هذه القناة. اضغط على زر الاشتراك الاحمر واضغط على علامة الجرس علشان تجي لك - 00:00:25

كل الاشعارات بكل حلقاتنا الجديدة. وتعالوا نبص على الغلاف والظهر بتاع الكتاب. غلاف الكتاب اولاً تصميمه جميل ولونه جميل النسخ الكثيرة المختلفة من الكتاب المقدس. وبعدين مكتوب هنا سفر التكوين. الكتاب المقدس في ضوء المخطوطات والشواهد النصية - 00:00:55

احمد سبيع ومركز للنشر والتوزيع تقريب التراث والرد على الشبهوات. هنا ظهر الكتاب فيه بعض اصدارات مركز تبصير كتاب تأثير داروين مترجم مهم جدا في نقد الدروينية. بيتكلم عن تأثير نظرية داروين وهنا كيف تدعو للاسلام والاسلام يتحدى الملحدين - 00:01:15

كتب في مقاومة الالحاد ونقد الالحاد والضرورية. هنا نبذة عن الكتاب في هذا الكتاب ان علم دراسة نصوص العهد القديم علم واسع كتب فيه علماء الغرب مئات المؤلفات لكن لا يزال حتى الان هذا المجال في الشرق غير مطروق الابواب كما يجب ان يكون. مشكلة - 00:01:35

النقد الكتابي بشكل عام بكل فروع له لو انت مش فاهم يعني ايه نقد كتابي فانصحك ان انت ترجع لسلسلة مدخل الى دراسة الكتاب المقدس. فيه عندنا سلسلة مدخل الى دراسة الكتاب المقدس. وسلسلة كيفية اثبات تحريف الكتاب المقدس او سلسلة اثبات تحريف الكتاب المقدس. وسلسلة محتويات العهد - 00:01:55

القديم اللي فيها بنقرا سفر التكوين بالكامل وبنعلق عليه وبنبين فيه اشكاليات كثيرة. فالنقد الكتابي بشكل عام مهاجم من الشرط والكنائس الشرقية ما بتحبش ابدأ النقد الكتابي خصوصاً الكنيسة القبطية الارثوذكسية. لان هم بيعتقدوا ان النقد الكتابي ده - 00:02:15

معناه نقض الكتاب المقدس يعني ان احنا ننتقد الكتاب نهدمه بنين المشاكل اللي فيه وهكذا. المشكلة ان ده ما كانش هدف النقد الكتابي من الاساس. لكن النقد الكتابي بين واقع وحقيقة الكتاب المقدس. بيقول وقد كان السبب الرئيسي - 00:02:35

الذي دفعنا للقيام بهذا المشروع رغبتنا في سد هذا السفر والتسهيل على الباحثين في الاديان ونصوصها على مختلف درجاتهم وتوجهاتهم وقد جاء بلغة عربية بسيطة واسلوب سهل ميسر للقارئ ليكون باستطاعة الجميع فهمه واستيعاب ما فيه بذلك نفتح المجال واسعا للجميع لمقارنة المخطوطات - 00:02:55

تطوى الشواهد النصية القديمة. لو انت عايز هذا الكتاب وهو كتاب يستحق الاقتناء. انا مش فاكسر سعره كم لكن ازن سعره مش غالي.

اصدارات مركز قصير ما هياش غالبية ففي عندك هنا في الضهر آآ ممكن تزور مركز تبصيل على الفيسبوك او تتصل بهذه الارقام او حتى تزور - [00:03:15](#)

موقعهم وممكن تطلب الكتاب عن طريق موقع سوء بنعمل دعاية غير مدفوعة. تعالوا نطلع على الكتاب من جوة عندي هنا نسخة بي دي اف اهداء من صاحب المركز وطبعا ما حدش يطلب مني ان انا ابعت له هذه النسخة الافضل دعم مثل هذه المراكز التي تقدم اصدارات في غاية الاهمية بشراء - [00:03:35](#)

كتاب وانتظر وقت بسيط جدا وهتلاقي الكتاب آآ اصحاب المركز وصاحب الكتاب نشروا الكتاب على انت اديكو شايفين امسال الدكتور سامي عامري الكتاب مبيعديش عليه ست شهور وبينشر الكتاب على انت اخر كتاب نشره براهين وجود الله عندك - [00:03:55](#)

نسخة تقدر تحملها آآ من على موقع مبادرة البحث العلمي. المهم نرجع للكتاب اللي ما بين ايدينا سفر التكوين. الكتاب المقدس في ضوء المخطوطات والشواهد النصية كوك الطبع محفوظة طبعة سنة الفين وتسعناشر اسم كتاب سفر التكوين المؤلف احمد السبيعي الطبعة الاولى كزا كزا معلومات جميع المعلومات كزا كزا هنا بيقول لك تشمل - [00:04:12](#)

آآ تمثل اراء المؤلف وليس بالضرورة انها تمثل اراء مركز طبسيل ما علينا. طبعا هنا برضه المعلومات بتاع المركز التليفونات والموقع بتاعهم وتويتر وفيسبوك انا بفضل ان انت تدخل على فيسبوك صفحتهم على فيسبوك وتتواصل معهم هناك. او تتصل لو انت عايز تعرف الكتاب - [00:04:32](#)

تاب ممكن تجيبه منين باقرب واسهل طريقة بالنسبة لك. سفر التكوين الكتاب المقدس في ضوء المخطوطات والشواهد النصية اعداد احمد سبيع مركز طبصير تصدير. بسم الله والصلاة والسلام على رسول الله وعلى اله وصحبه ومن والاه اما بعد. فلما كان التيسير على الباحثين في مقارنة الاديان لا سيما المتخصصين في دراسة الكتاب المقدس ومصادره واختلافاته - [00:04:51](#)

امرا قد وضعه مركز تبصير على عاتقه. كان من المهم صدور مثل هذا الكتاب لا سيما وقد جمع فيه الاختلافات والقراءات الموجودة لسفر كوين من المخطوطات والترجمات المختلفة مما يجعل امر المقارنة بين القراءات والنصوص من ايسر ما يكون. فالله نسأل ان ينفع به الباحثين وان يهدي به - [00:05:11](#)

ضالين وان يجعلوا حجة لنا يوم الدين اللهم امين. فبالتالي انت بتفهم من هذا التصدير ان الكتاب ده اللي مكتوب عليه سفر التكوين هو في الاصل عبارة عن نص سفر التكوين العادي جدا من ترجمة الفان دايك لكنه بيبين لك في الهامش اماكن الاختلافات ما بين مصادر نص - [00:05:31](#)

تفرض تكوين المختلفة. طبعا الامر ده المتخصص بيقرر يعرف ازاى احمد السبيع جاب الاختلافات دي. احمد سبيع ما اخترعهاش من نفسه او حتى احمد سبيع ما اضطرش ان هو يجمع كل مصادر نص العهد القديم ويقراها بنفسه ويطلع الاختلاف اختلاف - [00:05:51](#)

خلاف من كل المصادر المختلفة. فيه مراجع اجنبية ومراجع باللغة العبرية ومراجع باللغة الانجليزية. بتحتوي على آآ مثل هذه قرارات ما بين مصادر نص العهد القديم المختلفة مثل على سبيل المثال النسخة العبرية المشهورة جدا للعهد القديم اللي هي البي اتش اس ببيليا هيبرايت - [00:06:11](#)

نسخة بتاعة العهد القديم العبري اللي هو النص القياسي اللي بيحتوي في الهامش على اختلافات ما بين المخطوطات. لكن احمد السبيع سهل عليك الموضوع وجاب لك مصادر ازيد حتى مش موجودة في البي اتش اس. وبدل ما - [00:06:31](#)

استخدم الرموز الصعبة اللي موجودة في البي اتش اس واللي انا شخصيا بتلخبط فيها يعني انا اجد ان اليو بي اس آآ نسخة الجريك نيوتاستومنت يوناييتد باي بالصوايتي الرموز بتاعة اليو بي اسهل من الرموز بتاعة البي اتش اس. واحنا عملنا فيديوهين عن اليو بي اس وازاي تفهم اليو بي اس وازاي تطلع - [00:06:51](#)

الاختلافات ما بين مخطوطات العهد الجديد. احمد سبيع وحابب اتذكر هذا الموضوع واقوله ما دمت تزكرته الان يعني المحاولة بتاعة احمد سبيع مش اول حول سبقه اليه الاخ ايمن تركي. ايمن تركي عمل نفس المشروع لكن بالنسبة للعهد الجديد ومسك انجيل

مرقص. فذكر لك كل - [00:07:11](#)

الاختلافات الموجودة في نص انجيل مرقص وذكر لك اماكن الاختلافات في مصادر نص انجيل مرقص المختلفة. احمد السبيعي عمل نفس الكلام بالنسبة لسفر التكوين وظني ان الاخراج بتاع كتاب سفر التكوين والطريقة اللي استخدمها احمد سبيع افضل لان -

[00:07:31](#)

بحسب ما اذكر ايمن تركي ما ذكرش نص انجيل مرقص في المتن لكنه اكتفى فقط بذكر اماكن النصوص والاختلافات الكثيرة وذكر

تفاصيل كثيرة جدا فيما يخص الاختلافات في انجيل مرقص. احمد سبيع سهل لك الموضوع شوية. طبع لك - [00:07:51](#)

نص سفر التكوين وفي الهامش يبين لك فين الاختلافات. اي حد هيبص على هذا الكتاب هيدرك بما لا يدع مجالاً للشك ان سفر التكوين اصابوا تحريف. والتحريف بنسبته ازاى؟ بنسبته من خلال مقارنة مصادر نص سفر التكوين المختلفة. فبنجد اختلافات كبيرة

جدا - [00:08:11](#)

ما بين مصادر نص سفر التكوين المختلفة. هذه الاختلافات الموجودة ما بين المخطوطات ومصادر النص دليل تحريف قطعاً ولا شك.

وده امر اعترف به هي العظمى من علماء المسيحيين. اول طريقة علماء المسيحيين بيحاولوا يدافعوا بها عن عصمة الكتاب المقدس

وبيحاولوا يثبتوا ان الكتاب مقدس - [00:08:31](#)

بس ما اصابوش تحريف اللجوء الى المخطوطات وادعاء ان النسخ اللي ما بين ايدينا متطابقة مع كل المخطوطات القديمة وعندنا

مخطوطات من القرن الفلاني والفلاني والفلاني وقارن هذه المخطوطات بالنسخ اللي ما بين ايدينا ده طبعاً ادعاء علماء النصارى

المليء بالجهل والتدليس والتضليل لو - [00:08:51](#)

قارنت المصادر القديمة بالنسخة اللي ما بين ايدينا هتلاقيهم متطابقين. كذب ودجل. لما تطلع بقى على هذا الكتاب فيما يخص سفر

التكوين هتدرك على طول ان سفر تكوين اصابه التحريف. لانك هتلاقي اختلافات كثيرة جداً وهامة جداً ما بين مصادر نص سفر

التكوين المختلفة. انا بقى بقول ان اهمية عمل - [00:09:11](#)

للاخ احمد سبيع يمكن هيبقى له صدى اكبر من عمل الاخ احمد آا ايمن تركي فيما يخص انجيل مرقص ليه؟ لان سفر التكوين هو

اساس كل شيه. هو اساس المسيحية نفسها. لو احنا اثبتنا ان سفر التكوين اصابه تحريف. ولو احنا اثبتنا طبعاً التحريف ده -

[00:09:31](#)

فيما هو متعلق بالنقد الادنى او النقد النصي. وبعدين بقى بالنقد الاعلى لو اثبتنا ان سفر التكوين او او الاسفار الخمسة المنسوبة سيدنا

موسى ما كتبهاش سيدنا موسى فعلاً فبالتالي كل الاخبار والقصص الموجودة في سفر التكوين ما لهاش اي مصداقية وما لهاش اي

موسوقية. ومن ضمنها - [00:09:51](#)

قصة ادم نفسها بحسب النسخة التوراتية. وطبعاً زي ما هو معروف القصة التوراتية لادم عليه السلام مختلفة تماماً عن القصة القرآنية

وعملت المقارنة دي قبل كده وتقدروا تشوفوها في محتويات العهد القديم سفر التكوين. لكن باختصار المسيحية كلها قائمة على

الاحداث الموجودة في سفر التكوين فلو - [00:10:11](#)

هدمت سفر التكوين يبقى انت هدمت المسيحية بالكامل. نكمل استعراض كتاب سفر التكوين بتاع الاخ احمد سبيع للمقدمة. ان علم

دراسة نصوص العهد قديم علم واسع كتب فيه كذا كذا ده الجزء اللي احنا قريناه في ظهر الكتاب. هنا بيقول ومن المفترض ان

يخرج هذا المشروع للنور ليشمل كل اسفار العهد - [00:10:31](#)

القديم الاخ احمد السبيعي قال لي ان هو شغال حالياً على سفر الخروج وعنده شوية شغل في اسفار تانية لكن ده هيكون عمل ضخم

جدا يعني لو الاخ احمد سبيع قدر يخرج بس اصفار موسى الخمسة بمثل هذه الطريقة هيبقى عمل ضخم جداً واكاديمي جداً -

[00:10:51](#)

يبقى مرجع يرجع اليه من قبل كل الدارسين المبتدئين علشان بقى يقدرُوا يوصلوا لمرحلة اعلى من التخصص طبعاً المرحلة الاعلى

من التخصص ان انت تبقى زي احمد سبيع نفسه ان انت تجيب المصادر الاصلية اللي انت من خلالها عملت هذا الكتاب. فين المفروض

انه هيشمل - 00:11:11

كل اسفار العهد القديم ربنا يقويه ويبارك في في وقته سفرا تلو الاخر ليكون بين يدي القارئ العربي مادة علمية تساعده في التوسع والدراسة والكشف عن مراحل تطور والفهم اليهودي والمسيحي القديم له. ولا يكتمل هذا العمل الا بالتعريف بالشواهد النصية المذكورة في الحاشية. لذلك بدأنا هذا المشروع بتعريف مختصر قبل - 00:11:31

قدر الامكان لتكتمل الفائدة المرجوة منه. ونحن ندرك ان هذا التعريف غير كامل ولا يعطي كافة المعلومات المتوفرة او المطلوبة. لكن لم يكن في الامكان اكثر مما ترى والا لطلال الكتاب كثيرا وخرج عن هدفه ومقصوده الا وهو ان يكون نصا نقديا لاسفار العهد القديم. طبعا فيه كتب كثيرة جدا فيما - 00:11:51

يخص مدخل للعهد القديم او مدخل لاسفار موسى الخمسة وكذا. فبالنالي ترجع الى مثل هذه الكتب لو انت عاوز تعرف معلومات اكثر بكتير عن فض النص العهد القديم وتفاصيل اكثر عن كل مصدر على حدة. لكن هنا الاخ احمد سبيع يدوبك بيعطي لك تعريف

بسيط - 00:12:11

عن كل مصدر وطبعا كل مصدر تحته تفاصيل كثيرة جدا بس على الاقل تبقى عارف ابسط حاجة. علشان لما تتصفح الكتاب تجد مثلا في الهامش المخطوطات الماسورية تبقى فاهم يعني ايه المخطوطات الماسورية او النص الماسوري. ولما لما تقرأ بعض المخطوطات - 00:12:30

آآ البشيطه تبقى فاهم ايه البشيطه دي وهكذا. فهنا بيقول التعريف بالشواهد النصية. النص الماسوري هو النص المستلم للعهد القديم العبري. طبعا انت مش فاهم يعني ايه مستلم. نص المستلم اللي هو ببسموه او ريسيف ديتاكس. يعني النص المقبول عند اليهود على ان - 00:12:50

النص الرسمي المقبول اللي بيمثل نص العهد القديم. فهو النص المستلم للعهد القديم العبري. فبعد ان تم تثبيت النص العبري في القرن الساني الميلادي تثبيته يعني ايه؟ يعني اليهود وجدوا ان مصادر نص العهد القديم المختلفة مليئة بالاختلافات - 00:13:10
وهنا نصوص موجودة وهنا نصوص مش موجودة وهكذا. فاليهود قالوا لأ احنا لازم نعمل على نص موحد ونص قياسي ونص متفق عليه فبدأوا يعملوا ما يسمى بالنص المثل. ضبطوا النص زي ما هم عايزين وحرقوا كل المخطوطات الاخرى المختلفة مع النص المسئول. فهنا بيقول بدأ - 00:13:30

اليهود يتناقلون هذا النص القياسي حتى القرن السادس الميلادي. ثم ظهرت مجموعة منظمة اطلق عليها لقب مسوريين. تسلموا هذا النص القياسي الموحد واعتنوا به. جاء في كتاب العهد القديم كما عرفته كنيسة الاسكندرية. وبعد تحديد عدد اسفار العهد القديم العبري سنة تسعين ميلادية. وهذا امر متعلق بقانون - 00:13:50

الكتاب المقدس قانون العهد القديم لو انت مش فاهم يعني ايه قانون الكتاب المقدس او قانون العهد الجديد او العهد القديم حتى ارجع لسلسلة مدخل الى دراسة الكتاب المقدس وهتلاقي فيه قائمة فيديوهات على قناة الدعوة الاسلامية بتتكلم عن قانون الكتاب المقدس جمعت فيها كل الفيديوهات اللي لها علاقة بالقانون - 00:14:10

فهنا تحديد عدد اسفار العهد القديم ده اسمه تحديد قانون العهد القديم. سنة تسعين ميلادية في جامينا. مدينة اسمها جامينا. كان لابد ايضا من توحيد وتسييت النصوص والشخصية الرئيسية وراء تثبيت النص الماسوري كان الرابي ابن عقيبة الاب الروحي لثورة ابن كوكب اليهودية بين سنتي سنة كزا وكزا وهنا - 00:14:30

وقال ما هي الاسس التي اعتمدوا عليها في توحيد النص والاجابة الله وحده يعلم. احنا ما نعرفش اليهود على اي اساس اختاروا هذا النص واتفقوا عليه. وبنفس بس الطريقة ما نعرفش على اي اساس ليه اليهود اختاروا هذه الاسفار تحديدا واتفقوا عليها وتركوا غيرها. فيما يخص القانون على الاقل عندنا بعض - 00:14:50

اضت تلميحات لكن فيما يخص توحيد النص الامر مبهم. اضاف المسؤوليون الى النص الحركات اللي هو التشكيل. النص ما كانش متشكل قبل كده. ولاحظ ان في كثير من الناس بيقولوا طب ما القرآن الكريم كمان ما كانش متشكل. الفرق ما بين الاثنين ان نص

القرآن الكريم من قول اصلا شفاهة. فاحنا بنقرا النص - 00:15:10

تكل فبالتالي لو احنا دوناه مش متشكل احنا عارفين اصلا ازاي النص بيتقري. اما المشكلة بالنسبة لليهود ان النص بالنسبة لهم ما كانش من قول سفاهة كان النص مكتوب فبالتالي كان بتحصل تخمينات عند محاولة قراءة بعض الكلمات اللي ممكن تتشكل باكثر -

00:15:30

اكثر من طريقة. والامر ده معروف تحديدا في النص المسوري ان في بعض النصوص او بعض الكلمات ممكن تتقري باكسر من تشكيل مختلف. والتاف والقييل ولا مش عارف على حسب ما انا اذكر حاجة لها علاقة بالموضوع ده. اختلاف اليهود في كيفية قراءة الكلمات او النصوص اللي ممكن تتشكل - 00:15:50

باكسر من طريقة فيبقى لها اكسر من معنى. فهنا اضافوا الحركات او التشكيل واحصوا الفقرات والكلمات والحروف وحددوا الفقرة الوسطى والحرف الاوسط من كل سفر ومن مجموع الاسفار ودونوا هذه الاحصائيات على هوامش الصفحات والحواشي وفي بداية ونهاية المخطوطة. تعليقا على هذا الكلام - 00:16:10

اغلب النصارى بيقيموا جايبين هذا الكلام ويقولوا شوفوا بقى شوفوا اليهود حافظوا على كتابهم ازاي؟ ازاي بعد كل ده تقوله بتحريف العهد القديم بنقول ان كل هذه الامور تمت بعد الميلاد. متأخر جدا. هذا لم يكن اهتمام اليهود منذ البداية. فبالتالي - 00:16:30 ما ينفعش تستدل باخر تاريخ انتقال نص العهد القديم وتقول هذا دليل على ان اليهود حافظوا على نص كتابهم. وانا دايم بسأل سؤال في غاية الاهمية واسف ان انا بعلق لكن الموضوع بالنسبة لي مهم وهو مفيد يعني ان انت تفهم موضوع نقد الكتاب المقدس والكلام ده ونقد العهد - 00:16:50

يقدموا سفر التكوين مهم قد ايه. دايم باطرح سؤال في غاية الاهمية. هل اليهود ما كانوا قادرين يحافظوا على كتابهم من التحريف؟ هل النصارى ما كانوا قادرين يحافظوا على كتابهم من التحريف. كانوا قادرين بس ما عملوش كده. بغض النظر عن الاسباب. لكن كانوا يقدروا يحافظوا على كتابهم - 00:17:10

زي ما المسلمين حافظوا على كتابهم. فهنا دونوا هذه الاحصائيات على هوامش الصفحات والحواشي وفي بداية ونهاية المخطوطة. نسخ المسوريون الاف من هذا النص الموحد فكانت النتيجة مخطوطات شبه متطابقة ثم تخلصوا من سعر المخطوطات. يقول القس صاموئيل يوسف الدليل - 00:17:30

على كده فين؟ ده امر معروف في التاريخ اليهودي. وعندما اكتملت المازورة النص المازوري طبعا المازوري هو الماسوري له علاقة الانجليزي لما سورتك تاكست ساعات بتنطق ماسو او مازو فهنا بيقوم معرضها المازورا او المازوري للكتب المقدسة - 00:17:50 خلال القرن العاشر الميلادي تخلصوا من كل المخطوطات القديمة واعتبروها غير جيدة للاستعمال لقدمها. فقد صارت بالية واختفت مع مرور الزمن القديم ده تويته خلاص كل الاختلافات القديمة دي اتاوت ما بقاش فيه غير النص المسوري المتفق عليه. طبعا هم ما -

00:18:10

يتخلصوا من كل المخطوطات القديمة اللي ما بينها اختلافات. والا كان الاخ احمد سبيع عمل الكتاب ده ازاي؟ تم اكتشاف الكثير من المخطوطات القديمة لان اكيد اليهود في كل العالم مش هيقدرنا يتخلصوا من كل مصادر النص المختلفة. لكن بتوع - 00:18:30 النص الماسوري اللي عمله النص الماسوري كان ما بين ايديهم مخطوطات اخرى اقدم ما بينها اختلافات كثيرة تخلصوا من كل هذه المخطوطات. يقول كذلك القصة بولس الفغالي وبعد ان وضعوا الحركات على النص العبري من القرن الثامن الى القرن العاشر بعد الميلاد اتلفوا سائر المخطوطات ليفرضوا - 00:18:50

املهم غصب عنكم تقبلوا هذا. ايا كان السبب الذي دفع المسؤولين للتخلص من سعر المخطوطات فنحن الان امام حقيقة واضحة وهي اننا لا نملك مخطوطة عبرية واحدة من القرن الثاني الميلادي. وحتى القرن الثامن الميلادي. ولولا اكتشاف مخطوطات البحر الميت بداية من سنة الف - 00:19:10

ربعمية سبعة واربعين لكنا الان لا نملك اي مخطوطة عبرية تسبق المخطوطات المسئولية. طبعا فيه مخطوطات اسمها مخطوطات

وادي المربعات وحاجات زي كده لكن اغلب العلماء بيقولوا ان دي مخطوطات بتتسمى آآ يعني هو ده النص اللي فيما بعد تم الاعتماد عليه - [00:19:30](#)

فبقى النص الماسوري يعني باختصار نحن لا نملك من هذه الفترة من القرن الثاني الميلادي للثامن الميلادي مصدر اخر عبري مخالف للنص هنا بيقول اقدم المخطوطات الماسورية هي مخطوطة القاهرة وهي تعود الى سنة تمنمية خمسة وتسعين ميلادية لكن دي مش كاملة. فيها بعض الاجزاء مفقودة - [00:19:50](#)

تتضمن اسفار الانبياء السابقين اشع يا ارم يا حزقيال اثنا عشر اللي هم الانبياء الصغار واللاحقين يسوعوا القضاة وصموئيل والملوك. اما اقدم مخطوطة تتضمن كل الاسفار العبرية فهي مخطوطة لينينجراد او مخطوطة بتروسبورج وتعود الى سنة بداية القرن الحداشر الميلادي. يعني احنا - [00:20:12](#)

بتتكلم عن مخطوطات من القرن التاسع تمنمية خمسة وتسعين وبداية القرن الحداشر اللي هو الف وكزا. يطلق على هذه المخطوطات اسم النص السوري واصبح هو اساس كافة الترجمات العربية الحديثة. فيه بقى مصادر تانية او غير النص الماسوري فيه حاجة اسمها التوراة السامرية او النص السامي - [00:20:32](#)

التوراة الثاميرية. يوم من السامريون باسفار موسى الخمسة فقط. يعني ده خلاف فيما يخص القانون. ولا يؤمنون ببقية الاسفار واسفارهم مكتوبة باللغة العبرية لكن بالحرف القديم الفينيقي. طريقة كتابة مختلفة. وراجع الهوامش دي لانها مفيدة. سواء في توثيق المعلومات او - [00:20:52](#)

في الاشارة لبعض المراجع اللي انت ممكن تقرأ باستفاضة عن الحاجات اللي بيتكلم عنها الاخ احمد السبيع. انا حابب ان احنا نقرأ كل هذه المقدمة ونعلق عليها لان هي مهمة وبعدين ندخل ونبص بقى على العمل اللي عمله الاخ احمد السبيع فعلا. مخطوطات التوراة السامرية التي تسبق القرن الثالث عشر قليلة جدا - [00:21:12](#)

واقدم مخطوطة هي مجلد في مكتبة جامعة كامبريدج تاريخ هذه المخطوطة غير معلوم على وجه الدقة عليها خلافات كثيرة. لكن مدون عليها انها بيعت سنة خمسمية اربعة واربعين هجرية اللي هي سنة كزا وكزا ميلادية وبالتالي فهي ترجع لما قبل هذا التاريخ - [00:21:32](#)

اما اشهر مخطوطات التوراة السامرية فهي لفافة ابيشا. وهي عبارة عن قصاصات متنوعة اقدمها قصاصا من القرن الحادي عشر وتضم جزء كبير من صفر العدد. طبعا السامريين عندهم بعض الاساطير فيما يخص هذه المخطوطات مش دي قضيتنا يعني. تختلف التوراة السامرية عن النص الماسوري في حوالي - [00:21:51](#)

تلاف موضع. كثير منها اختلافات املائية لا تؤثر في معنى النص. وتتفق مع السبعينية ضد الماسوري. في الف وتسعميت موضع وتتفق مع العهد الجديد في عدة مواطن ضد النص الماسوري. وسنذكر بعض الاختلافات الدقيقة الموجودة بين التوراة السامرية والنص الماسوري لان كلاهما باللغة العبرية - [00:22:11](#)

وليست احدهما ترجمة للآخرى. التوراة او النص الماسوري والتوراة السامرية او النص السامري يعتبروا مصدرين عبريين مستقلين يعني ما لهمش علاقة مباشرة ببعض. وقد نضطر لتجاهل بعضه الاختلافات التي لا يمكن التعبير عنها بسبب الاختلافات الموجودة - [00:22:31](#)

بين طبيعة اللغتين العبرية والعربية على سبيل المثال في العبرية هناك اداة تسبق المفعول به المعروف وهي قد توجد هذه الاداة في فقرة من في الماسوري ولا توجد في الفقرة المقابلة بالتوراة السامرية او العكس. ومع ذلك لن نذكر آآ لن نذكر او لن نثير مفروض كلمة من دول تتمسح - [00:22:51](#)

آآ لن نشير لهذا الاختلاف في الحاشية لان العربية ليس فيها ما يقابل هذه الاداة. يعني هو هيركز على الاختلافات الاهم. الكلام ده موجود في كل النسخ النقدية سواء كان البي اتش اس او اليو بي اس او حتى كتاب الاخ احمد سبيع او غيره. مستحيل ان انت تذكر كل الاختلافات كل الاختلافات - [00:23:11](#)

بما فيها الاختلافات التافهة جدا. الترجمة السبعينية لغاية دلوقتي احنا بنتكلم في تلت مصادر رئيسية. النص الماسوري النص السامري والنص السبعين الترجمة السبعينية هي ترجمة يونانية للعهد القديم العبري بدأت في القرن الثالث قبل الميلاد وامتدت اربعة قرون لتنتهي في اوائل القرن الثاني - [00:23:31](#)

اخذوا مدة عشان يترجموا العهد القديم العبري الى اللغة اليونانية. خدوا اكثر من قرن. بدأوا بالاسفار بتاعة سيدنا موسى او المنصوبة له بدأوا باصفار موسى الخمسة وبعد كده بدأوا يترجموا باقي الاسفار اللي تقف ما بين ايديهم. حيكث حول هذه الترجمة اساطير كثيرة - [00:23:51](#)

حتى اعتقد اكثر الاباء انها تمت بواسطة الروح القدس في مدة اثنين وسبعين يوم على يد اثنين وسبعين عالما يهوديا. لذا سميت هذه ترجمة باسم السبعينات وبتاخذ اختصار باللغة الانجليزية الاكس اكس اللي هي المفروض حروف رومانية. الال معناه خمسين والاكس معه - [00:24:11](#)

معناه عشرة فبالتالي قل زائد اكس زائد اكس خمسين زائد عشرة زائد عشرة يعني السبعين. وصلتنا قصة الترجمة من مصادر تاريخية كثيرة اقدمها هي وثيقة ارستياس او رسالة ارستياس يزعم كاتبها انه معاصر. انا عندي فيديو لمصادر نص العهد القديم ضمن آا سلسلة اسباب تحريف الكتاب المقدس. مصادر نص العهد القديم - [00:24:31](#)

وفيه عندي فيديو عن الترجمة السبعينية لو انتم عاوزين تشوفوا مراجعة اكثر عن هذا الموضوع. فهي وثيقة ارستياس يزعم كاتبها انه معاصر لاحداث عمل هذه الترجمة. وان امين مكتبة الاسكندرية اقترح على الامبراطور بطليموس فيلادلفيوس اللي كان عايش سنة كزا. القرن الثالث قبل - [00:24:54](#)

بلاد ان المفروض دي القرن الثالث قبل الميلاد مش ميلادية. ان يضم لمكتبة الاسكندرية نسخة من اسفار موسى فارسل الامبراطور الى الكائن الاكبر في القدس يطلب منه ان يبعث اليه اثنين وسبعين شيخ ستة من كل سبط وفقا لهذه الرسالة فقد تمت - [00:25:14](#) الترجمة في اثنين وسبعين يوم سم قرأت على يهود مصر فاستقبلوها بحماس شديد. يقول ابو التقليد الكنسي ريناوس اسقف ليون اللي كان في القرن الثاني الميلادي مروجاً لاسطورة السبعينية في الفصل الثاني والعشرين من الكتاب الثالث من ضد الهرطقات - [00:25:33](#)

كان بطليموس ابن لاجوس متلهفا لتزيين المكتبة التي انشأها في الاسكندرية بمجموعة من كتابات كل الرجال التي تستحق ذلك عاوز يجمع يعني افضل كتب تبقى في مكتبته ياخذ هذا الشرف يعني. فطلب من شعب اورشليم ان يترجموا اسفارهم المقدسة الى اللغة اليونانية - [00:25:49](#)

وكانوا في هذا الوقت خاضعين للمقدونيين. ولذلك ارسلوا الى بطليموس سبعين شيخا لينفذوا له ما اراد. وكلهم كانوا متمكنين من الكتاب المقدس متمكنين كذلك من اللغتين العبرية واليونانية. ولكن بطليموس رغبة منه في اختبار كل شيخ بمفرده. دي بقى الاسطورة. وخشية ان - [00:26:07](#)

يكتف المتترجمون الحقيقة عندما يجتمعون سوية في ترجمتهم للكتاب المقدس قام بتفريقهم. فالاسطورة بتقول انه جاب سبعين شيخ كل واحد اترجم لوحده وبعدين لما قارنوا السبعين ترجمة مع بعض لقوها متطابقة فمن هنا طلعت اسطورة ان اكيد الكلام ده بوحى - [00:26:27](#)

طبعا القصة دي نفسها اسطورية. وما فيش اي دليل على صدقها. لكنها متداولة عند النصارى. وعشان كده اباه الكنيسة الاوائل كانوا بيحبوا جدا الترجمة السبعينية. حتى ان كتبت العهد الجديد كانوا بيقتبسوا من السبعينية في الغالب ما كانواوش بيقتبسوا من النص العبري. فهنا - [00:26:48](#)

بيقول قام بتفريقهم وامرهم جميعا ان يكتبوا نفس الترجمة وكان قد فعل هذا من كل الكتب. ولما اجتمعوا معا في نفس المكان امام بطليموس كل منهم ترجمته مع الترجمات الاخرى تمجد الله وقبلت هذه الاسفار كنص مقدس حقيقي لانهم قرأوا جميعا نفس الترجمة. يعني - [00:27:08](#)

لكل واحد قرا ترجمته سبعين ترجمة طلعت متطابقة. مستحيل ده يحصل اكيد دي معجزة. فهنا بيقول لك لانهم قرأوا جميع نفس الترجمة التي عدها كل منهم بنفس الكلمات وبنفس الاسماء من البداية الى النهاية ولذلك حتى الوثنيين ادركوا ان الاسفار ترجمت بوحى الله - [00:27:28](#)

والوثنيين امنوا بربنا وما بقاش فيه وثنيين بعد كده. هنا الاخ احمد سبيع ناقل من المصدر الانجليزي لكن كتاب ضد الهرطقات له ترجمة اللغة العربية اه في جزئين تبع مركز المركز الارثوذكسي للدراسات الابائية. هنا بيقول وايضا كليمنت السكندري - [00:27:48](#) في المتفرقات ستروماتا يذكر انها تمت بوحى الرب فيقول لم يكن غريبا على وحي الرب الذي وهب النبوة ان يخرج ايضا ان يخرج ايضا الترجمة ويجعلها وكأنها نبوة يونانية. روج كذلك لهذه الاسطورة جل اباء الكنيسة الاوائل وامنوا انها قد تمت بوحى روح القدس. من هؤلاء الالباء - [00:28:08](#)

الاسكندريانوس وانا تولىوس اول مرة اسمع اسم الاب ده. يوسابوس القيصري كيريلوس الاورشليمي ابيفانيوس يوحنا زهبي الفم وقاصدينه سكريلس الكبير وغيرهم. طبعا هو حاطط مرجع يعني مش نايل الكلام ده من دماغه. ودفع الايمان بقدسية السبعينية كتبت العهد الجديد الى الاقتباس منها - [00:28:28](#)

هو طبعا يعني هل الالباء امنوا الاول؟ طبعا كتبت العهد الجديد قبل كل هؤلاء الالباء يعني. لكن هو واضح ان كان في عند اليهود نفسهم هذه الاسطورة. وبعدين النصارى تقبلوا هذه الاسطورة من اليهود. فبذلك تقبلوا الترجمة - [00:28:48](#) على انها هي نص العهد القديم. والنصارى بي فهموا من ده ان الرب نقل اليهم العهد القديم. فما بقاش العهد القديم بالعبري بقى العهد القديم باليوناني واسفار العهد الجديد باليوناني. فلما اجي اكتبس من العهد القديم هكتبس من اليوناني مش من العبري. فين - [00:29:08](#)

بيقول ودفع الايمان بقدسية السبعينية كتبت العهد الجديد الى الاقتباس منها دون النص العبري في اغلب الاوقات. ففي المدخل الى الكتاب المقدس واكثر فساد في العهد الجديد مستقام للترجمة السبعينية. تتضمن السبعينية بعض الاسفار والزيادات اضافة الى الاسفار العبرية وهي يعني في اسفار موجودة في السبعينية مش - [00:29:28](#)

مش لاقين اصلها العبري طوبيا ويهودات والحكمة لسليمان كذا وفيه عندي فيديو بالكامل عن هذا الموضوع الاسفار القانونية الثانية او الاسفار اللي موجودة في النص للعهد القديم الترجمة السبعينية لكنها غير موجودة في اي نص عبري. المهم لم تصلنا المخطوطات الاصلية للسبعينية زي اي حاجة تانية - [00:29:48](#)

لكن وصلتنا مخطوطات كثيرة تتنوع بين برديات اقدمها يرجع للقرن الثاني قبل الميلاد. وتضم عدة فقرات واهم منها مخطوطات قليلة مكتوبة بالحروف الكبيرة واهمها المخطوطة الفاتيكانية والمخطوطة السنائية. كل دي مخطوطات مسيحية. فبالتالي ده معناه ان المسيحيين كانوا اكثر حرصا على - [00:30:09](#)

الترجمة السبعينية من غيرهم. والواقع ان اليهود لما وجدوا اهتمام النصارى بالعهد القديم الترجمة السبعينية تركوا هذه الترجمة. قالوا لهم اشبعوا بهم طز بقى في ان الترجمة السبعينية ترجمت بوحى ولا لأ مش مهم اشبعوا بها هنعمل لنفسنا ترجمات جديدة من العيب - [00:30:29](#)

اليوناني فعلوا ترجمة اكيلة وترجمة سماخوس وترجمة سيوداتيون. والكلام ده فيما بعد استخدمه اورجانوس في الكتاب العملاق بتاعه والسداسي او الهيكسابيلا لما عمل مقارنة ما بين هذه المصادر المختلفة النص العبري والترجمة السبعينية وترجمة السيماخ - [00:30:49](#)

خصوصي ودوتيون واكيلة. وبعدين ضاف عليهم القراءة اليونانية للنص العبري. يعني انت بتقرا يوناني بس ده كلام عبري. يبقى لغاية دلوقتي عندنا النص الماسوري والنص الساملي والنص السبعيني بعد كده من اهم مصادر نص العهد القديم النص القمرائي مخطوطات قمران او البحر الميت. يقال ان شاب اسمه محمد احمد الحامد الديب كان يرى - [00:31:09](#)

الاغنام مع احد اصدقائه في السفوح الواقعة في وادي بالاردن يشرف على البحر الميت من الغرب يعني مقبل عليه يعني او ناحيته

سنة الف تسعمية سبعة واربعين افتقد هذا الشاب احدى معزاته فاخذ يبحث عنها ولما وصل الى احد الكهوف ظن ان معزته دخلت

00:31:36 - هذا الكهف

فرمى بحجر في الكهف ليردها لكنه بدلا من ان يسمع صوت معزته سمع صوت تكسير اواني. تقريبا كان خايف يدخل الكهف يدور على المعزة بنفسه يعني. فقال لك انا هرمي حجر جوة لو هي موجودة هتخرج. فلما رمى الحجر سمع صوت اواني بتتكسر - 00:31:57 ولما دخل ليرى ماذا اكتشف وجد جرار عتيقة اغلبها مكسورة. يبلغ ارتفاع الجرة منها اكثر من قدمين. وعرضها نحو عشر وطاق اواني او جرار ضخمة يعني. تحتوي على لفافات جلدية مغطاة بخرق كتانية وكان هذا الكهف الذي دخله محمد الديب هو اول - 00:32:17 اول الكهوف الاحدى عشر من كهوف قمران. لقي ان فيه بقى كهوف تانية جنب بعض مليانة بمخطوطات. هناك اكثر من تسعميت مخطوطة مختلفة فوجدت في قمران اغلب هذه المخطوطات عبارة عن قصاصات حوالي متين من التسعميت مخطوطة عبارة عن مخطوطات للكتاب المقدس العبري - 00:32:37

يعني هو ادب خمراني. مجموعة كبيرة جدا من المخطوطات مش كلها لاسفار كتابية. يعني مش كل هذه المخطوطات نص للكتب المقدسة اللي احنا بنلاقيها في النص العبري المسؤول. لآ بنلاقي كتب تانية. لذلك هناك اكثر من نسخة - 00:32:57 قال العديد من النصوص. بعض مخطوطات قمراني يوافق النص الماسوري والبعض يوافق الترجمة السبعينية والبعض يوافق التوراة الساميرية والبعض الاخر لا يوافق اي منهم المعلومة دي معناها ان بالفعل كان في اختلافات كثيرة جدا ما بين مصادر نص العهد القديم المختلفة. لدرجة - 00:33:17

ان النص القمرواني ده بنلاقيه ساعات بيوافق المصدر الاول للماسوري. وساعات بيوافق المصدر الثاني السامني وساعات بيوافق المصدر ثالث السبعيني وساعات بيتميز عنهم كلهم اللي هو النص بقى القمرواني. فيه بقى عندك مصدر خامس - 00:33:35 هي ترجمات ارامية للعهد القديم زهرت بعد السبي البابلي حينما ضعفت العبرية. طبعا اليهود اتاخدوا في السبي البابلي بسبب نبوخذ نصر ان ابوه خد نصر دمر الهيكل ودمر اورشليم ودمر كل حاجة. وراح خدهم وساباهم الى بابل العراق. الامبراطورية الاشورية دي كانت - 00:33:55

بتتكلم باللغة الارامية. فمع الوقت اليهود تركوا اللغة العبرية وبدأوا يتبنوا اللغة الارامية. وبعد ما رجعوا من السبي بعض الانبياء اللي هو عزرا ونحميا بقى آآ بعض كبار رجال بني اسرائيل الشخصيات البارزة بعد السبي البابلي وجدوا ان هم - 00:34:15 اما بيقرأوا الاسفار المقدسة على بني اسرائيل بالعبرية هم بطيخة مش فاهمين اي حاجة فاصبحوا محتاجين الى ترجمة النص العبري بالارامية علشان يفهموا ومن هنا ظهرت الترجمات. فاضطروا ندب مترجم يترجم شفها الى الارامية ما يقرأه الكاهن في المعبد من نصوص العهد القديم. ثم دونت هذه الترجمات في فترة متأخرة. ويميل الترجمة - 00:34:34 الى كونه تفسير اكثر من التزامه بالنص نفسه. يعني ما هياش ترجمة حرفية علشان الهدف من الترجوم ان انت تفهم هو الكاهن بيقرأ ايه؟ النص العبري اللي بيقرأه تفهمه. فما كانش بالضرورة بيلتزم بالحرف - 00:35:02

لكن المعنى اللي كان مقصود يعني ان انت تفهمه من النص اللي هو بيقرأه. اهم هذه الترجمات ترجوم انجيلوس وترجوم يونس المنحول اطفال خمسة وترجوم يونس لاسفار الانبياء. البشيطه دي بقى ايه آآ ترجمات قديمة - 00:35:20 مش بالضرورة يهودية يعني يعني اليهود نفسهم هم اللي عملوا الترجوم. الترجمات الترجمة الارامية للنص العبري. واليهود نفسهم هم اللي عملوا الترجمة السبعينية الترجمة اليونانية للنص العبري. البشيطه مش بالضرورة يهود هم اللي عملوه. ولا الفولجاتا اليهود هم اللي عملوه. البشيطه اي البشيطه وهي الترجمة السوربة - 00:35:38

الكتاب المقدس تاريخها غير معلوم. لكنها من اقدم ترجمات الكتاب المقدس يعتقد بعض الباحثين انها قد تأثرت بالترجوم. والآخرين انها تمت من النص العبري فحسب وبعد الانتهاء من اعدادها تمت مراجعتها على الترجمة السبعينية حيث كانت هي الكتاب المقدس للكنيسة حينئذ - 00:36:00

حواليها زي اساطير وحاجات مبهمه غير معلومة. المفروض ان في البداية كان في حاجة اسمها الترجمة السريانية القديمة النصارى

وجدوا الحاجة الى ترجمة اسفارهم المقدسة بلغات اخرى. غير اللغات الاصلية. اللي هو العبري واليوناني - [00:36:20](#)
طب هو عندهم اصلا العهد القديم اترجم لليوناني فبقى عندهم الكتاب المقدس المسيحي بيؤمن بالكتاب المقدس ككل. العهد القديم
والعهد هو كده عنده الكتاب المقدس كله باليوناني ما فيش مشاكل. عايزين بقى نترجم للغات تانية. ففي ثلاث لغات رئيسية قديمة -
[00:36:40](#)

السرياني والتيمي والقبطي. طبعا في لغات تانية لكن دول اهم اللغات القديمة. فبدأوا يترجموا من ناحية مجهودات فردية اللي يعرف
سرياني بدأ يترجم شوية سرياني كده على قد ما يعرف. الاسفار التي تقع بين يديه - [00:37:00](#)
طب كان بيتترجم من العبري ولا كان بيتترجم من اليوناني ولا كان بيتترجم من ايه بالزبط هذه الامور مبهمة. مع الوقت بدأ تظهر
ترجمات كثيرة سريانية قديمة مختلفة. فاصبحت هناك الحاجة الى البشيطه. ايه البشيطه دي بقى - [00:37:18](#)
ان انت تعمل لنا ترجمة سريانية قياسية موحدة علشان الترجمات الكثيرة السريانية القديمة دي عاملة مشاكل يانا بالاختلافات. نفس
الكلام حصل مع الفولجاتا. انا عندي فيديو عن الفولجاتا تقريبا ما عنديش فيديو عن البشيطه. لكن نفس الكلام اللي عن - [00:37:35](#)
جاتا هو اللي حصل مع مع البشيطه. في الفولجاتا النصارى الاوائل وجدوا الحاجة الى انهم يترجموا اسفارهم للغة اللاتينية. ففي
البداية في عندنا الترجمة اللاتينية القديمة كل واحد على قد مجهوداته الفردية بحسب ايه اللي بيوقع تحت ايده بيتترجمه للاتيني -
[00:37:55](#)

في وقت من الاوقات وجدوا الحاجة الى انهم يوحدوا كل هذه الترجمات اللاتينية القديمة المختلفة الى نص قياسي موحد اللي هو
ترجمة الفولجاتا اللي عملها القديس جيرو. طيب الفولجاتا برضه اي الشعبية هي ترجمة لاتينية للكتاب المقدس قام بها القديس
القديس للكنيسة - [00:38:14](#)
وحلو مصطلح قديس الكنيسة دي. بدل القديس جي روميو حبقى استعمل المصطلح ده. قام بها قديس الكنيسة جيرون من العبرية
في الفترة ما بين كذا وبرضو في بعض الامور المبهمة حوالين آآ ترجمة الفولجاتا - [00:38:34](#)
هل الفولجة كلها من العبرية ولا لا؟ يعني ما علينا. ولان البشيطه والفولجة وغيرهما من الشواهد النصية مثل الترجمة القبطية
وترجمة صعيدي الفيومي تم انجازهم بعد تثبيت النص العبري بداية القرن الساني الميلادي فهذا يحد من اهميتهم. يعني معظم هذه
الترجمات متفقة - [00:38:49](#)

اكثر مع النص الماسوري فما بقاش نص مستقل ذات اهمية قوي. خصوصا ان البشيطه تقريبا من القرن الخامس الفولجاتا من القرن
الخامس فهما متأخرين. كان خلاص علماء اليهود بدأوا يوحدوا النص ويعملوا المسول. فهنا بيقول لك فهذا يحد من اهميتهم لكونهم -
[00:39:09](#)

معتمدين على هذا النص العبري آآ المثبت او على الترجمة السبعينية ولهذا فانهم يعدون شواهد نصية غير مستقلة. بخلاف النص
الماسوني والتوراة والترجمة السبعينية ومخطوطات قمران وممكن كمان معهم الترجمات. ارشادات الكتاب ازاى بقى تقرا الكتاب؟
قال لك النص بالاعلى هو نص - [00:39:29](#)

ترجمة الفان دايك او البيروتية واخترناها لانها هي الترجمة الاشهر في العالم العربي وهي تمثل النص الماسوري في غالبيتها وبالاقل
قراءات المختلفة الكتاب الباقي الكتاب عبارة عن كده. ترجمة الفاندايك والاختلافات. عندما نضع الحرف المعلق قبل الكلمة مباشرة
يعني - [00:39:49](#)

حاجة سوبر سكربت فوق كده فهذا يعني اما ان هذه الكلمة توجد لها قراءات اخرى في شاهد نص اخر او اكثر واما انه توجد اضافة
قبل هذه الكلمة وستعرف الفرق بينهما بسهولة من خلال ذكر ما يشير الى ان هناك اضافة. عندما نضع الحرف المعلق - [00:40:09](#)
اقبعض الكلمة مباشرة فهذا يعني ان هناك اضافة في شاي الناصية او اكثر وهذه الاضافة تالية للكلمة وليست قبلها فهنا عندك قبل
الكلمة وبعد الكلمة. ماشي. طبعا لما نتصفح النص نفسه هنفهم اكثر. عندما يكون الحرف المعلق - [00:40:27](#)
قرر مرتين في نفس الفقرة فهذا يعني ان ما بين الحرفين المعلقين باكملة له قراءة اخرى. يعني يكون الحرف المعلق مقرر مرتين. هنا

وهنا يعني كأنه ما بين قوسين. هنا قال لك المصادر اللي رجع لها. مصادر الشواهد النصية النص الماسوري - 00:40:45

البي اتش اس البي اتش اس النص المطبوع اللي المتن نفسه هو النص المثلوي. معتمدين طبعا في الاصل على مخطوطة لينينجراد التوراة السامرية لها نسخة كده بتاعة آآ فانجال واوجست مش عارف مين - 00:41:05

الترجمة العربية لتوراة السمرين حسيب شحاتة. لو انت قدرت تجمع المصادر دي عندك بي دي اف تبقى برنس مقارنة النص الماسوري بالتوراة السامرية وقراءات المخطوطات برضه مرجع ثاني. الترجمة السبعينية في نسخة نقدية قياسية للسبتوجانتا - 00:41:21

اللي هي الترجمة السبعينية. وفيه برضو رجع للراهب ابيفانيوس دي نسخة للسبتوجانتا رجع لها وبعدين دي نسخة ثانية الراهب ابيفانيوس المقاري ده يدوبك عمل صفر التكوين وسفر الخروج طبعا الكتاب بتاع الاخ احمد السبيع سفر التكوين فاستفاد من شغل ابيفانيوس. والكتاب بتاع ابيفانيوس ممتاز جدا وموجود على المدونة لو انت عايز - 00:41:41

اتحمله. مخطوطات قمران السلسلة بتاعة اللي دي دي. سلسلة مشهورة جدا. هنا سلسلة اللي دي دي ودي سلسلة ثانية. اللي دي دي مبلغ مهول من المال فكون ان الاخ احمد السبعيني رجع لك للدي دي فوفر عليك فلوس ومجهود كثيرة جدا - 00:42:09
لك ان تتخيل انه مع كل نص كان بيرجع لكل هذه المصادر علشان يطلع لك اللي انت هتقراه في الهامش بمنتهى السهولة اولى مقارنة النص الماسوري بالسبعينية بتاع ايمانويل توف ده بارال اون لالين هيبرو اراميك اند جريك تاكس اوف جوس سكريبتور آآ سكريبتور - 00:42:37

نسخة البشيطه بتاعة ليدن والفولجاتا لها برضه نسخة قياسية. الترجمة الكالبروجكت. ما اعرفش الكلب بروجكت عبارة عن ايه؟ لكن واضح ان برضه فيه آآ اغلب مصادر الكتاب المقدس بشكل عام فيه كده مجموعة من العلماء بيقيموا شغالين عليه - 00:42:57
طلعه في النهاية نسخة قياسية نقدية منه. فما بقاش لازم ان انت ترجع لكل مصادر الترجمة السبعينية المختلفة ولا لكل مصادر

الترجمات المختلفة بتشوف فين النسخة القياسية النقدية بتاعة الترجمات - 00:43:17
فين النسخة القياسية النقدية بتاعة الفولجاتا او البشيطه او السبعينية او غيرها وهكذا. دي بداية الكتاب الاصحاح الاول ده مفروض ترجمة الفان دايك النص رقم واحد في البدء خلق الله السماوات والارض وكانت الارض وبعدين في عندك علامة. خرب وخالية. العلامتين على الجانبين - 00:43:31

فالمفروض ان خرب وخالية دي فيها حاجة. نرجع تحت الهامش نشوف الدنيا عاملة ازاى. فقال لك الاصحاح ورقم واحد العدد رقم واحد الكلمتين اللي ما بين الحرفين في السبعينية غير مرئية وغير مهيأة. بدل خربة وخالية - 00:43:51
بتقول غير مرئية وغير مهيأة. شف الدنيا سهلة ازاى وبعدين ده خلاص اختلاف في اختلاف موجود في العدد السادس. تعالوا نبص كده المفروض نفضل ماشيين كده ما فيش علامات حمرا - 00:44:11

طبعا ده مش معناه ان كل المقطع ده ما فيهموش خلافات ما بين المخطوطين لكن مش خلافات عليها القيمة. ترجع هنا رقم ستة. وقال الله ليكن جلد في وسط المياه وليكن فاصلا بين مياه ومياه - 00:44:26
المياه دي بعديها حرف الف. فترجع هنا تشوف الف تضيف السبعينية يعني بعد مياه ومياه في حاجة زيادة في السبعينية وكان كذلك. فبالتالي السبعينية بتقول مياه ومياه وكان كذلك. طب فيه خلاص ثاني موجود فين؟ في العدد سبعة اللي بعديه على طول. فعمل الله - 00:44:41

الجلد وفصل وبعدين فيه حرف الف بعد فصل. ترجع لتحت كده تضيف السبعينية. فصل الله وبعدين في ايه ثاني؟ هنا عندك وكان كذلك ما بين حرفين باء بالاحمر فتلاقي دي غير موجودة في السبعينية. يعني السبعينية ساعات بتزودها وكان كذلك في نص ستة وساعات بتشيلها. طيب وبعدين في العدد رقم ثمانية - 00:45:03

ودعا الله الجلد سماء. وبعدين في حرف الف. ايه ده؟ تضيف السبعينية ورأى الله ذلك انه حسن. ايه الجمال ده! والله العظيم يعني اللي عامله الاخ احمد سبيع ده خطير. ودعا الله الجنة سماء ورأى الله انه حسن. وكان مساء وكان صباح اليوم الثاني. وبعدين وقال الله لتجتمع كزا - 00:45:28

وكان كذلك افيد به. ففي هنا عندك العدد رقم تسعة هنا هو في اولها هنا الف ما خدناش بالناس منها تحت السماء الى الف قبل ما كان. فهنا تضيف السبعينية وراء الله كزا. تسعة الف السبعينية والقمران مجمع. فهنا - [00:45:48](#)

لتجتمع المياه تحت السماء الى بدل ما كان مجمع واحد ولتظهر اليابسة. ماشي. وبعدين وكان كذلك وفي به. ده في النص رقم تسعة. فهنا عندك تسعة كزا وفي عندك التوراة السابانية مكان وبعدين بيهدي تضيف السبعينية فتجمعت المياه التي تحت السماء في مكانها وظهرت اليابسة - [00:46:09](#)

جزء كبير اضافة. وبعدين في عندك حذاشر وقال الله لتنبث الارض عشباً وبقللاً آآ يبذروا بذرا وبعدين الف وشجرا. ده في النص رقم حذاشر. فهنا حذاشر الف اكثر المخطوطات الماسورية شجرا بدل يبزر بذرا وشجرا هنا شجرا على طول. يبذر بزر - [00:46:32](#)

شجرا ذا ثمرة على طول. بعض المخطوطات الماسورية والتراة السامية والسبعينية والبوشيطه والفولجاتا وترجم له الانسان المنحول وشجرا. فهنا فيه واو اضافة وحذف فبالتالي انت خلاص الصفحة دي بيت لنا كل الامثلة - [00:46:57](#)

يا اما فيه عندك الحرف قبل يا في عندك الحرف بعد يا اما في عندك ما بين الحرفين. فلو قبل يا اما بدل او في حاجة قبلها لها. لو بعد في حاجة بعديها او بدل او ايا كان. وما بين الحرفين الجملة دي في بدالها حاجة. الامر بسيط جدا - [00:47:11](#)

تنوي بمجرد قراءة الهامش ده بتفهم الدنيا ماشية ازاي. طبعا بقية الكتاب ماشي بالطريقة دي. المتن بتاع الفاندايك الخلاقات اللي موجودة في الهوامش. انا اسف جدا على الاطالة لكن حبيت اضيف قيمة ان انا اقرأ هذه المقدمة واقرأ المصادر واعلق عليها. ده -

[00:47:31](#)

كون مفيد جدا لاي حد هيقتني الكتاب او عاوز يعرف فكرة بشكل عام عن مصادر نص العهد القديم انا هكتفي بهذا القدر في هذا الفيديو لو الفيديو عجبك اعمل لايك وما تنساش ان انت تشارك الفيديو مع اصدقائك المهتمين بنفس الموضوع او مع مسيحيين او مع يهود اعمل خير يا اخي ولو كنت - [00:47:51](#)

قادرا على دعم ورعاية محتوى القناة لو انت شايف ان القناة تستحق الدعم والرعاية فقم بزيارة صفحتنا على بتريون ستجد الرابط اسفل الفيديو الى ان نلتقي في فيديو اخر قريباً جداً باذن الله عز وجل. لا تنسوني من صالح دعائكم والسلام عليكم ورحمة الله

وبركاته - [00:48:11](#)

- [00:48:31](#)